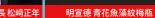
震旦 **AURORA**

AURORA MONTHLY

名人講堂 **CELEBRITY TALK**

以小搏大的經營策略







經營廣場

2016年11月號 No.544

BUSINESS 談第三方支付之 行動支付

經營廣場 **BUSINESS**

開創3D數位醫療 服務新模式

機器人來了,未來5年內,全世界將有700萬個工作會消失 面對發展與變遷如此快速的時代,準備好面對新職業了嗎?



歡迎訂閱

創意 Giving Shape to Ideas



改變世界

實現創造性的雲端商務辦公金儀讓整座城市都是你的辦公室



金儀

股份有限公司

110台北市信義路五段2號3樓

電話 / 02 2345 8018 傳真 / 02 2345 8075 客服專線 / 0800-658-188 oa-world.com.tw

金儀色彩 無限精彩

人類智慧VS.人T

一智慧

近年來,國外旅館等處已見到有服務型機器人 Pepper蹤影;未來在銀行、賣場等地,皆可看到它為民眾服務。面對機器人的世代,您準備好面對新職業了嗎?

拜科技之賜,許多工作將被機器人和演算法取代, 未來5年內,全世界將有700萬個工作會消失,你的工作在哪裡?本期封面故事因應潮流,也邀請資深人資專家一同來探討「未來人」。

104資深副總經理晉麗明表示,這是一場機器人與 人類的競合關係,未來是「未來人才」的天下,人工 智慧擬人化思考及強大的自覺除錯能力,除將全面取 代製造人力,以往憑藉的勤奮、低成本競爭力將會蕩 然無存,而這樣的環境變遷,也警醒人們認真面對未 來的工作轉型及省思我們的未來競爭力!

中華人事主管協會執行長林由敏對此表示,未來人才長什麼樣子?新世代員工來勢洶洶,逐漸成為競爭市場上的主力,隨著數位化科技的活絡,Y世代所主導的職場文化、管理風格大為不同,職場工作者的溝通及協調能力也必須隨之提升;管理者應敞開心胸接納彼此,更可以用心傾聽聲音及想法,發掘他們的優勢與特

長,找出多世代同堂的平衡點。

電腦逐漸取代人腦、機械力 逐漸取代人力;但人工智慧能 做到的就是接收指令,但並不 能做所謂「創造性」或「策劃 性」的工作。對於面對的新的 困難和挑戰,有溫暖的人類智 慧仍然是未來王道!

《震旦月刊》主編

蘇美琪 Maggie Su

震旦月刊

URORA MONTHL

管行 震旦行股份有限公司

1971/7/1號創刊・2016/11/1出版

经工 工工法

地址 台北市信義路五段2號16樓

址 www.aurora.com.tw

蘇美琪

箱 maggies@aurora.com.tv

話 02-2345-8088

真 02-2345-8733轉1619

計 治羽文創設計有限公司

刷 湯承科技印刷有限公司

局版台誌字第1556號 中華郵政北台字第1425號

ISSN 2305-7734

執照登記為雜誌交寄

本月刊內之文章均為作者之意見,不 代表本社之立場,文責亦由作者負責。版權所有,非經本社書面同意, 不得轉載本刊任何圖文。本月刊所使 用之商標或著作皆屬權利人所有。



古印度以「震旦」尊稱中國,「震旦第一」 即象徵「中國第一」之意。

震旦 如旭日東昇

「震旦」是東方日出之意,象徵 著光明與希望,震旦集團承襲源 遠流長的歷史命脈,有如旭日東 昇,散發著蓬勃的朝氣與躍昇的 動力,為追求現代文明而努力。



震旦月刊 **AURORA MONTHLY**

Contents No.544 2016 November







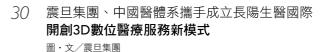
躍昇震日 AURORA NEWS

28 震旦集團52週年特別報導

圖・文/震日集團

回饋社會傳遞希望 期許再創佳績





32 以「好!還要更好」打造百年經典風格 圖・文/震旦家具





編輯台上 EDITOR'S WORDS

A p.08 人工智慧將全面取

() 人類智慧VS.人工智慧 文/蘇美琪

大師輕鬆讀 Master 60'

()4 不被未來淘汰的能力 編譯/《管理與創新》

封面故事 COVER STORY

- 合 未來10年你的工作在哪裡? 文/蘇美琪
- 08 一場機器人與人類的競合關係 未來是「未來人才」的天下 文/晉麗明

12 新時代HR觀點 Y世代數位化人才正夯 文/林由敏

名人講堂 Celebrity Talk

也警醒人們要認真面對未來的工作轉型及競爭力

16 柯尼卡美能達株式會社董事會議長 松﨑正年一以小搏大的經營策略 文/松﨑正年

經營廣場 Business

- 20 用手機「嗶」一下就可以 談第三方支付之行動支付 文/顏長川
- 24 海爾集團轉型一任重而道遠 小微企業管理帶領同仁創業 文/蘇勇

樂活人生 LOHAS LIFE

睡得多不如睡得好 文/王紀葳

玩味設計 DESIGN

奇想設計致勝(下) 文/李俊明

博物館專題 AURORA MUSEUM

藝術與科學的交融 博物館,翻轉歷史與未來的新實驗室 圖·文/震旦博物館

藝文學宴 ARTS PLAZA

古器物學講座—古玉形紋設計專題(10) 相同題材的形紋設計 文/吳棠海

- 震旦博物館出版叢書介紹
 - --- 戰國玉器

圖·文/震旦博物館

館藏精粹賞析

一明宣德 青花魚藻紋梅瓶 文/吳棠海

愛心公益 LOVE ACTION

震旦集團第二屆「傳善獎」 得獎機構系列報導(2) 用愛伴隨 傳遞善與希望

圖・文/震旦集團

震旦人公益行動「溫暖隨行」 珍惜擁有 用行動關懷 圖・文/震旦集團

02 | 震旦月刊 震旦月刊 | 03

不被未來淘汰的能力

Master 60'

想在工作上與時俱進,不因時間而遭職場淘汰,你應該不斷思考工作和 職涯的未來,思考哪些作為可以幫你提升價值。試想未來會變怎樣,然 後想辦法取得以後需要的能耐。



不想被未來淘汰,以下是你應該努力取得的10項能力:

專業能力

無論專業為何,都要想辦法成為該領域的拔尖人才。具備足夠的深度和專業,才有辦法躋 身一流團隊,並在同時擴展廣度。如此一來才能參與公司目前最迫切的業務。

item 2 情緒智商

學習如何與人合作以及如何了解別人的觀點。同理心是情緒智商的核心要素,需要結合熱 忱才能與別人合作。如果兼具專業能力(表現優異)與情緒智商(能與人合作),前途勢 必無可限量。

item 3 自我宣傳

推銷自己,說服別人支持的能力。如果能夠建立個人品牌,有好的內容可以訴說,藉 以推銷自己,就能建立許多人脈,進而串連形成有用的關係網絡。

item 4 文化適應

你需要擅長與不同文化背景的人一起工作。未來的職場勢必愈趨全球化,因此必須學 習如何與各種不同背景的人一起工作。

item 5 科技敏銳

你必須在新科技迎面而來、改變工作職場時跟上腳步。如果無法持續做到,很可能就 有過時的危險。

item 6 虚擬合作

學習如何與身處異地的同事一起工作,肯定是未來職場必備的技能。你必須能夠獨立 完成專案,能在需要時表達和分享自己的知識,懂得運用科技工具進行協作。

item 7 企業家精神

無論自行創業或受雇於企業,效法企業家的思考方式都有莫大助益。企業家發現利基 市場、打造產品和經營客戶關係,然後找到有效方法來為客戶提供價值。這些都是商 業界高度重視的技能和職能。

item 8 解決問題

你必須懂得以有系統的方式解決問題。傳統的線性方式是發現問題、尋求解決辦法、 蒐集資料來找出最佳解決方法,最後做出決策。如今,你必須更有創意,更能即時應 變,因為市場和環境的變化極為快速。

item 9 領導統御

未來還是需要領導技能才能出類拔萃。人們需要被啟發,需要有可以追求的願景,需 要發掘工作的意義。如果你能打動人心,提供一條實現願景的道路,你便擁有一項難 能可貴的職能。

item 10 延展能力

即是隨著商業環境的變遷與進化,重新調整和重新規畫的專業能力。如果你能即時學習 抱持開放心態建立有用的人脈網絡,那麼就能廣泛累積經驗,保障自己永不過時。 🖪



未來10年 你的工作在哪裡?

序言/蘇美琪;文/晉麗明、林由敏

拜科技之賜,許多工作將被機器人和演算法取代,過去的趨勢不再是 展望未來工作的可靠指標;10年後,火紅的工作是什麼呢?

Thanks to technology, many jobs will be replaced with robots and algorithms. Past trends are no longer reliable indicators to future job prospects. What jobs will be popular after ten years?

What will be your job in the next 10 years?





Cover Story

CHAPTER



文/晉麗明·104人力銀行資深副總經理

2016年3月AlphaGo與韓國圍棋高手李世石展開「人機對奕」,受到全 球矚目,結果人工智能以4勝1負打敗李世石;而全球最大的製造商鴻海 也在2016年成立機器人公司,與阿里巴巴的馬雲、日本軟體銀行創辦人 孫正義聯手打造機器人王國,Pepper在第三季開始「上班」,華碩也推 出Zenbo機器人加入戰局,一場機器人與人類的競合關係,正式進入新 紀元!

覺除錯能力,除將全面取代 製造人力,也正虎視眈眈的瞄準白領上 班族;創新工廠創辦人李開復先生預 言,10年內50%的白領上班族將被機器 人取代;台灣產業以代工為主軸,當製

造產業考量成本及效率大量引進機器 人、全面導入自動化流程,台灣人才 將首當其衝;以往憑藉的勤奮、低成 本競爭力將會蕩然無存,而這樣的環 境變遷,也警醒人們認真面對未來的 工作轉型及省思我們的未來競爭力!

66 人工智慧擬人化思考及強大的自覺除錯能力,除將全面取代製造人 力,也正虎視眈眈的瞄準白領上班族;這樣的環境變遷,也警醒人們認真 面對未來的工作轉型及省思我們的未來競爭力! 99

軟體為王的時代來臨

全球已進入「軟體領導硬體」的時 代,由於人力短缺,近年來軟體人才的 搶奪已跨越國界,成為各行各業群起延 攬的熱門人才,同時,為了因應產業的 轉型升級,有遠見的各國政府已將軟體 寫作列入學校的必修課程;物聯網、大 數據、人工智慧、虛擬實境等等技術結 合軟體程式,憑藉行動裝置讓產業創造 新契機; 近期讓全球陷入瘋狂的手機遊 戲「Pokémon GO」,結合了捉寶遊戲 與衛星定位,引領另一波新技術與軟體 整合的新境界,讓全球玩家耳目一新!

未來人才必須具備軟體開發與運用的 知識與技能,如果你想要接軌新時代, 趕緊練習寫程式吧!

社群力量,無遠弗屆

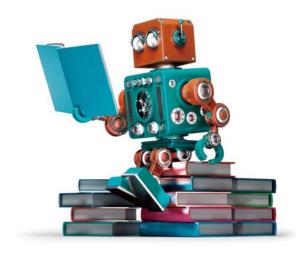
人類歷史唯一跨越國家主權與國界的 新力量就是社群;Google、百度、FB、 微信、Line等社群,主導議題及改變世 界的例子屢見不鮮;由於社群的崛起, 衝擊原有的平面與電子媒體,也改變了 昔日由傳統媒體主導行銷的角色;現在 是「自媒體」的時代,人人都變得多元 月主動,藉由社群的發展,大家都能在 生活與工作上主動發光發熱;2008年離 開大陸中央電視台的羅振宇,創建了自

媒體「羅輯思維」,靠著每天早上的60 秒語音及每週50分鐘精闢的議題論述, 以自媒體打造了年營收上億的「知識型 社群」;未來在網路成為人際互動的主 幹、人人都是發言人的趨勢中,自媒體 將成為未來人才不可或缺的溝通介面!

此外,經營社群更成為各行各業與消 費者互動的關鍵平台,社群正以超乎想 像的速度與範圍,影響我們的工作及生 活;新時代的上班族,一定得無時無刻 關注社群、參與社群、經營社群,因為 社群就像如來佛的手掌心,現代人必須 依靠社群來建構理想。

跨界學習是未來的主流價值

2016年9月天下雜誌報導:嘉義中正大 學會資系,由於結合了「會計」與「資 訊」兩個重要的專業,所以畢業學生成



08 | 震旦月刊 震旦月刊 | 09 66 未來的整合思維,就像電影「變形金鋼」一樣,未來的工作將會更靈活變通,沒有既定的規則與框架,快速整合不同專業的人才,才能成就一番事業! 99

為四大會計事務所搶奪的對象,相較於一般大學生就業不易的現況,中正會資系的畢業生,平均有八個工作機會;此外,德國拳擊手Bart van Pplanen Petel用拳擊手套在畫布上作畫,由於融合了拳擊的動作、思維與情境,也讓他的畫作備受矚目;這些跨越限制與傳統的例子發人深省;任何專業都有寬廣的想像與發揮空間,只要我們勇於突破,就能發現嶄新的桃花源。

科技廠商跨界經營植物工廠、零售量 販、餐飲食品及保建用品的比比皆是; 104人力銀行也積極由人力資源的本業, 跨足兒童學習及銀髮照護的新領域;專 注本業的時代過去了,在多元的社會裏,滿足消費者需求,必須從傳統的「利己」轉換到「利他」的思維,只有滿足多元且 差異化的需求,才是企業與個人提升服務 價值及長期競爭力的最佳抉擇。

整合與被整合的靈活思維

人力資源理論中,運作了數十年的科 層式組織,被新時代強力挑戰;此外, 由於大數據及資訊傳達的效率提升,承 上啟下的中階主管,正大量的消失中; 在變化快速的環境中,企業及上班族必 須整合不同專長及工作的能力,以因應



創新商業模式的任務編組;而企業從業人 員也必須隨時做好被整合的準備,才能適 應瞬息萬變的新工作型態;可以這樣形容 未來的整合思維,就像電影「變形金鋼」 一樣,未來的工作將會更靈活變通,沒有 既定的規則與框架,快速整合不同專業的 人才,才能成就一番事業!

大陸海爾正進行一場組織扁平與分權的 企業變革,在網路串連、大數據充斥的時 代中,所有的職場工作者,都應洞見未來 的趨勢,讓自己結合時勢,成為一位能夠 自主快速整合及參與整合的有機體,以發 揮價值,展現績效!

為未來工作,預做準備

可預見的未來,工作有三個可以確定的現象,第一,機器人將成為你的同事,他的工作效率與投入的工時,讓我們望塵莫及;所以,別和機器人搶工作,你必須提升工作的價值,才能持續擁有舞台;第二,例行作業將會導入系統運作,如果你的工作有過多重複性高的例常事務,你的位置將很快被取代,第三,新商模推陳出新,一旦我們忽略了改善及創新的重要性,企業組織與個人都將被掃入歷史的灰燼中。因此,上班族如果要能在變動的環境中,持續擁有競爭力,必須做到下列三點:第一、觀察產業的趨勢與專業(知識與技

術)的發展:唯有了解未來的環境,才能做出正確的抉擇!

第二、落實終身學習的精神:因為專業已 無法在職場上生存,你必須朝「超級專業」的目標努力!

第三、積極改善與創新:組織中的每一分子,都是改善及創新的尖兵,你不能忽視、也無法抗拒,因為,你只有自主創新、或是被動創新兩個選擇!

不思考未來,就沒有未來

物聯網、大數據、行動通訊、人工智慧結合創新思維的新興商模,成為未來的發展趨勢,各行業都在創新求變,未來的商業模式,不再是單一專業的時代,軟體中硬體+網路+行動通訊+大數據已是基本配備;文學、科技、藝術、傳播、金融、心理、行銷等等領域相互交織,更是跨領域發展的主流;因此不論個人、家庭、學校、企業、國家都必須在這個多元邏輯的趨勢中,保持開闊的胸襟,並且具備高度的危機意識,才能驅策我們邁向未來世界。

華為的創辦人任正非,有一套獨特的「冬天哲學」,讓組織內部形成警戒與不安,以蓄積更大的應變動能;任正非說:「10年來我天天思考的都是失敗,對成功視而不見,也沒有什麼榮譽感、自豪感,而是危機感」。△

聯強國際集團總裁兼執行長杜書伍先生說:「不思考未來,就沒有未來」,他建議上班 族撥出5%的時間思考未來,在工作中同步準備,才不會原地踏步,不知不覺中蹉跎了時 光與生命!



世



文/林由敏・中華人事主管協會執行長

全球邁向數位化經濟時代,大數據、物聯網、雲端運算、機器人等數位 化技術蓬勃發展,不僅改變了傳統的商業模式,也影響人們的工作型態 與模式。Gartner分析師曾預言,「2017年若在數位時代缺乏競爭力, 將有四分之一的企業失去市場地位。」

組織 才的供需狀況與現有的專 業能力也備受考驗,因此不能再用過 去的觀點及知識來解決問題,更不能 倚賴以往的成功經驗而阻礙了企業的 發展與創新。未來企業競爭將不再侷

限於同產業,而是來自跨領域甚至是 跨境的較勁。

Y世代人才帶來新革命

面對瞬息萬變的商業環境,企業渴

望擁有更多不同數位化的新技術, 甚至是 跨領域的人才,以台灣為例,台灣人才外 流相當嚴重,其中專業人才外移更佔了近 六成,再加上就業人口鋭減,平均一年減 少13~18萬,讓台灣人才短缺的問題更加 嚴重。數位化革命席捲全球企業,不但是 企業決勝的關鍵時刻,更為人才培育與發 展帶來重大的革新!企業管理者及HR如何 在快速變動的環境下,擬定人才策略、佈 局未來的人才版圖?職場工作者如何放眼 未來,優化自我的跨領域及跨國移動的技 能,並且具備跨時代競爭的軟實力?

66 數位化革命席捲全球企業, 不但是企業決勝的關鍵時刻, 更為人才培育與發展帶來重大的 革新! 勢

根據研究調查顯示,2020年Y世代將 超過全球勞動人口的50%,成為企業 主力,如果企業老是留不住Y世代,未 來很快就要面臨中階主管接班斷層的問 題。組織內部應及早運用大數據資料, 釐清組織未來的人才規劃與趨勢剖析, 整合歸納出員工的每項職能,分析出組 纖整體的發展脈絡,進而擬訂因應策略 與方案,達到預期的效果,完善員工發 展機制及留才的風險評估。除了提供管 理者及HR更多的判斷標準,更能夠比 競爭對手提升五倍的決策速度,同時強 化組織的前瞻性與人才的競爭力。

未來人才長什麼樣子? 數位浪潮 是王道

隨著數位化的普及,逐漸拉大世代 間的差距,新世代員工來勢洶洶,逐漸 成為競爭市場上的主力,這些員工接受 資訊的工具、邏輯思維與溝通方式都與 前輩不太一樣,對於時間分配的自主性 較為重視,期望能有彈性的工作時間、 地點,又能兼顧家庭生活。隨著數位化 科技的活絡及社會價值觀的改變,Y世 代所主導的職場文化、管理風格大為不 同,職場工作者的溝通及協調能力也必

12 | 震旦月刊 震旦月刊 | 13 66 根據LindkedIn人才報告關鍵指出,「網路」是求職者最常用來尋找工作機會的管道,有73%的年輕員工藉由社群媒體找到工作,而有逾半的企業從中找到所需的人才。99

須隨之提升,除了通力合作外,更要能 夠促進工作效率及維持企業績效。而管 理者除了敞開心胸接納彼此的特色,更 可以用心傾聽他們的聲音及想法,發掘 他們的優勢與特長,找出多世代同堂的 平衡點,並且凝聚團隊成員的向心力, 方能達到事半功倍的效果。

當人才市場每況愈下時,傳統的招募 方式真的能夠吸引人才嗎?企業為了吸 引年輕世代人才,各個使勁祭出誘才策 略。根據LindkedIn人才報告關鍵指出, 「網路」是求職者最常用來尋找工作機 會的管道,有73%的年輕員工藉由社群 媒體找到工作,而有逾半的企業從中找 到所需的人才。有別於以往採用登報誠 徵、人力銀行職缺媒合等較為被動的方式,社群招募已擠下校園徵才博覽會,成為前5大招募管道。數位時代的浪潮下,企業的人資主管應跳脱傳統的招募管道及任用面試方法的框架,開闢多元招募管道,善用社群招募塑造品牌形象、吸引人才,並且強化認同感。而求職者也應積極打造自我的社群品牌,用心建立、經營人脈,發表內容應言之有物,藉由一點一滴的匯聚,讓社群媒體成為找到好工作的利器,協助求職者從茫光海中脫穎而出。

蘋果創辦人賈伯斯曾説:「求知若 渴,虚心若愚。」每個職場工作者的學 習意願及能力除了本身的動機外,組織



追求創新的氣氛,源源不絕的創意發想, 對新事物的好奇都有可能成為組織及個人 未來發展的新契機。不論環境變化再大, 未來企業的競爭就是人才的競爭,企業管 理者及HR是培育人才極具關鍵的推手, 培養組織人才具備創新思維與跨領域整合 能力,同時職場工作者也應養成「站在老 闆的高度工作、看事情」的習慣,持續保 有自我學習的能力、與時俱進的嘗試新事 物,不畏挑戰,才能逐漸提升自己的管理 思維,讓組織及個人都不易被時代淘汰!

新時代管理回歸到人的本質,對於 「人」的細節仍然必須小心謹慎的看待及 處理。管理者是整個組織的精神指標及靈 魂人物,部屬的表現與態度都與主管息息 相關,過去傳統的管理模式是以管理者為 中心,但隨著管理者帶領全員前進時,卻 逐漸拉開了與部屬之間的距離,無形之中 產生了隔閡。除了組織內外的人際互動與 溝通,「傾聽」、「溝通」比命令部屬更 為重要,主管應重新審視自己所領導的工 作團隊,透過平時主動觀察部屬,了解他 們的行為模式,才能將任務分配給最適合 的人去處理。新世代實施軟件管理的主管 是與成員站在一起、充分授權與建立信 任, 萬眾一心的朝向目標前進, 才能共同 面對挑戰並且有效率的解決問題。 🖪





而未來一家公司是否擁有競爭力,除了人才的培育外,最關鍵的指標取決於員工的心理素質,更必須去思考如何營造健康正向的職場氣氛,以及引導員工心理健康發展。新時代的管理者及HR應著重於發展性與預防性,並且具備數位化的知識技能,即時並快速吸收新資訊,讓自己成為新世代的數位人才,甚至適應快速變動的環境,樂於擁抱變革,成為組織全方位的關鍵人才!

事會議長

Celebrity Talk

以 的經營策略



圖・文提供/中國生產力中心

柯尼卡美能達株式會社董事會議長松﨑正年將多年來成功的經營經驗,分享給亞洲企業領導者,希望更能夠貼近他們身處的狀況,引發共鳴,讓他們覺得「我們也做得到」。並希望透過分享將改革所需的領導能力、管理 手法與經營哲學等,傳授給現在正力圖改革的企業領導者們。



名人講堂

柯尼卡美能達株式會社董事會議長

松﨑正年

1950年於東京都出生。1976年東京工業大學研究所畢業後,進入小西六影像工業公司(後改名為柯尼卡)。主要從事有關產品開發及商品企畫等工作。2003年柯尼卡與美能達合併後,歷任柯尼卡美能達株式會社旗下所屬資訊裝置事業分社董事兼常務執行社長,負責技術策略。2009年接任代表執行役社長。2014年擔任董事會議長至今。

擔任社長的松崎正年說,身為 社長的重要工作之一,就是與 投資人對話。以下是他的分享:第一次與 我見面的投資人,多半都會問一個相同的 問題——「同業當中,有三家企業的排名 在柯尼卡美能達前面,這樣的狀況下,你 們要如何存活下去?」、「有什麼理由要 優先選擇柯尼卡美能達為投資標的呢?」

採用分類領先戰略

投資人會有這樣的疑問可說是理所當然,而我是怎麼回答這些問題的呢?首先,我會說明:「我們將採用分類領先戰略,目標是成為某特定領域的領導者,在該領域持續成長,追求利潤。」接著説明:「在其他領域,我們也會推動與其他企業不同的成長戰略,謀求利潤的成長。」在這樣回答之後,我會繼續具體説明「何謂分類領先戰略,我們的成果為何?」以及「何謂與其他企業不同的成長

戰略?」

為了讓同仁深切的理解何謂分類領先戰略,我時常會引用本公司田徑部的案例。

在贊助田徑運動的企業當中,本公司只專注於長跑這一項。為什麼只贊助田徑, 又為什麼只贊助長跑呢?這與採取分類領 先戰略的原因相同,就是因為「不得不這 麼做」,因為「這麼做才有機會」。

從本公司的企業實力來看,若將範圍擴 大的話,對個別項目的贊助與支援就會落 得不上不下;相反地,如果只鎖定在一個 項目,不但比較容易延攬到前途有望的選 手,也更有能力進行強化訓練。事實上, 本公司花了十年以上,專注經營長跑項目 後,不僅培養出多位奧運選手,新年長程 接力賽也在二〇〇一年首次獲勝後,包括 蟬聯在內,已經獲得八次的冠軍。

我引用田徑部做為分類領先戰略最切身的案例,來告訴同仁,即使只專注在特定領域,只要遙遙領先就能獲得認可,而且若以領先群雄做為目標,意識、行動自然就會改變。

如何定位領域、產品來「追求領先」?

首先,是以印刷宣傳簡介或小冊子等為主要用途的生產型印刷用彩色機。本公司透過實地調查後,確認了CRD(central reprographic department,企業內印刷中心)、影印店、印刷業者都有彩色印刷的需求,而且就產品面來說,在商用彩色複合機與以每月大量輸出為前提、美國全錄所銷售的高端數位印刷機之間,仍存有最佳擊球點(sweet spot)。於是我們決定

16 │震旦月刊

66 柯尼卡美能達選擇的戰略是「鎖定成長有望或是握有勝算的領域,將資源集中在該領域,透過迅速的行動,目標成為該領域領導者」。99

鎖定這個市場開發產品,並在企業合併後 維軍市場。

一開始是從以每月輸出量較少的客戶為 目標對象的輕量型生產型機種開始,逐步 拓寬產品線,聽取顧客的意見,不斷進行 產品改良,進而強化以每月輸出量較多的 客戶為目標對象的中型生產型機種。同時 也加強銷售、支援的體制,目前在全球銷 售數量上,已經躋身龍頭爭奪戰之列。

此外,也持續開發性能更加進化的產品,以符合印刷品質要求更高的商業印刷領域需求,藉此擴大用途,不斷拓展事業範圍。在彩色生產型數位印刷系統的領域,我們推出產品、蒐集顧客的反應後, 迅速地進行產品改良或開發新的產品。生 產型數位印刷系統與商用複合機相比, 是更為精密的設備,開發時必須投入更多 的人力資源或經費。由於是高額的投資, 所以也有意見認為要等投資回收之後,再 進行下一輪的產品開發,但本公司的做法 是,只要決定「這裡是勝負關鍵」,就會 對下一個產品進行先行投資,同時也加快 強化相關體制。這樣的做法有助鞏固市場 定位。

本公司將彩色生產型數位印刷系統領域,認定為「具有相當勝算的領域」,原因之一就是前述的聚合性碳粉。這種碳粉不僅在粒徑或粒形,連在設計想要的機能上自由度都很高。比起運用在黑白印刷,將聚合性碳粉運用在彩色印刷,尤其是精



密的彩色生產型數位印刷系統,更能重現 質感十足的清晰畫質、擴大色域、透過低 溫定影技術(用較低的溫度將碳粉定影在 紙張上的技術)而達到低耗電的高速印刷 等,為產品帶來許多優勢。

以小搏大的戰略,明快決策、靈活 行動

松﨑議長認知到與同業三大公司相比, 本公司規模仍屈居劣勢,因此提出了「如 何以小搏大」的戰略。

在認知到規模處於劣勢時的選項之一,就是「擴大規模以弭平規模的差距」,但絕大多數的狀況下,這是難以辦到的。第二個選項則是「全面迎擊規模較大的公司」,選擇這麼做的話,無論在何種競爭中,頂多只能達成低於前三大公司的成績。在同樣的事業單位推出同樣產品的結果是,無論哪一項產品的成績都不上不下;換言之,頂多也只能成為迷你〇〇而已。因此我會告知投資人:「本公司並不打算在規模上,與同領域前三名的企業一決勝負,也不打算朝迷你〇〇方向發展。」

柯尼卡美能達選擇的戰略是「鎖定成長 有望或是握有勝算的領域,將資源集中在 該領域,透過迅速的行動,目標成為該領 域領導者」。分類領先戰略,是小公司才 能採取的戰略,大公司很難做到。因為對 大公司而言,要鎖定領域,就意味著要犧 牲規模。

在成長有望的領域,若能站上第一名的位置,企業就能成長。分類領先戰略不僅是競爭戰略,同時也是成長戰略。至於有無勝算,端看是否能夠發揮本公司的優勢。但僅僅鎖定領域並不夠,除此之外,重點在於將經營資源與能量集中在該領域(優先投入),並且迅速行動。

也就是説,必須要能明快決策、靈活行動。就如同退出軟片、相機事業這個最具代表性的事例一樣,明快的決策是本公司經營團隊最擅長的部分。也正因為公司小,所以總是意識到要靈活地(迅速地)採取行動。這也可以解讀成是「因為規模上處於劣勢,集中焦點也是理所當然」。就算鎖定焦點,要能發揮機能仍需要某些條件。 [A]



好書推薦

《傍流革命》(日文書名) 中文版即將出版

作者:松﨑正年 出版:中國生產力中心

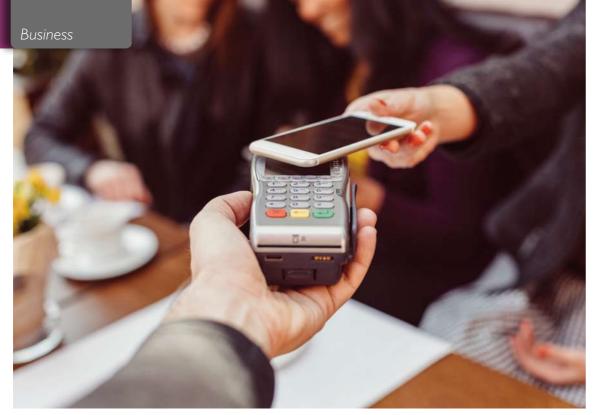


本書內容著重在日本事務機製造業的經營實務經驗分享,包括:柯尼卡與美能達兩家公司合併過程的磨合處理、企業轉型,以及經營理念、領導方式等,無步驟式或可操作性的說明。描述在面對市場競爭時,因財力物力無法與大企業抗衡,經營者盤點企業的優劣及專長,避開紅海市場、現在最夯的產品,選定小而有特定族群的項目經營等。

松﨑議長透過分類領先戰略在特定領域取得領先地位的經驗,帶給同仁自信以及「想要再度站上領先地位」的挑戰意願,建立起良性循環。所以同時也是實現「能夠持續成長的公司」的推進力。

震旦月刊 | 21

###「嗶」」下就可以 談第三方支付之行動支付



文/顏長川・哈佛企管顧問

翻開人類交易支付方式的演進史,從黃金的實體貨幣發展到紙鈔,由支票發展到信用卡的塑膠貨幣,再到最近的第三方支付與虛擬貨幣;這些支付方式的演進過程,可快速提升交易的便利性,對長遠的經濟發展有很大助益,因此政府政策上當然要支持,而且開放愈多廠商參加會愈方便。

發展落後國際、成效不如預期

台灣的金管會日前喊出在未來5年 內要提高國內電子支付比率,從原先 約26%倍增至52%,以加速國內電子 支付的普及率,其終極目標應該是行 動支付的:用手機「嗶」一下就可以 了。並於2015年5月通過「電子支付 專法」及「電子支付機構管理條例草 案」,採特許制,申請不限產業別, 不限執照張數,資本額3億元,每戶 的儲值或匯款上限為3萬元(未分個人 和法人);先開放實質交易的代收代 付、儲值(實名認證有困難)及會員 間帳戶匯款轉帳等三大業務。行動支付O2O(Online to Offline)的應用,電子商務的金流、資訊流和物流的優化則尚待精進;第三方支付不是銀行而是交易平台,重點在普及度、交換度、交易效率、交易安全、交易真偽、反洗錢、帳號管理…等;而用戶最擔心的依舊是網路安全和隱私保護問題。

至今已過了整整一年,雖然已有 五家電子支付專營業者得到金管會的 許可,即歐付寶(歐買尬+綠界科 技)、智付寶(智冠)、樂點卡(遊 戲橘子)、國際連(網路家庭)、 66「支付寶」是目前大陸電子支付的龍頭,截至2015年6月,用戶數量超過4億人,年度線上交易額超過人民幣4兆元;但「微信」(WeChat)在2014年3月推出了內建於微信中的電子支付平台「微信支付」,不到半年,用戶也突破4億人。99

等,卻遲遲沒有一家可以正式開業;除了還有許多細項要花時間處理外,另一方面也繼續跟政府溝通,期待對於電子支付機構專法能保留更大的彈性。銀行則採兼營方式如台銀收銀台、E.Sun Pay(新光銀)、Pockii(中國信託銀行)、第e支付(元大銀)…等。根據資策會的統計,2014年網上交易規模約8,800億元,2015年衝破1兆元大關,2016年也可望持續成長;但因民眾不論在網路上或實體商店消費購物非常方便,缺乏立即或必須改變的積極誘因,因此在推展行動金融服務起步較晚,造成「發展落後國際、成效不如預期」的印象。

遊戲通路龍頭智冠公司旗下第三方支付子公司智付寶於2016年5月和財政部攜手推出行動繳稅服務,首創業界先例;未來民眾只要拿起智慧手機滑一滑,就可以輕鬆完成繳稅。雖然近年來電子繳稅日益普及,但使用電子繳稅仍須手邊有電腦才能操作,行動繳稅則僅需智慧手機即可完



成,讓生活忙碌的民眾可隨時隨地完成 繳稅,民眾只要掃瞄稅單QR Code或直 接輸入繳稅資料,即可透過信用卡或活 期帳戶快速扣款,免排隊又省時。民眾 使用行動繳稅,還可獲得超商35元現金 折抵券,甚至還能參加日本沖繩來回機 票的抽獎活動;智冠公司第三方支付業 務就這樣萬事俱備只欠東風了。

全球化的支付平台

「支付寶」是目前大陸電子支付的龍 頭,截至2015年6月,用戶數量超過4 億人,年度線上交易額超過人民幣4兆 元;但「微信」(WeChat)在2014年3 月推出了內建於微信中的電子支付平台 「微信支付」,不到半年,用戶也突破 4億人,對一家獨大的支付寶造成莫大 威脅。在大陸拍賣網站買東西,除了用 信用卡外,只要先把錢放在支付寶帳戶 裡,也可使用第三方支付。「網路支付 帳戶實名制」實行前,許多支付寶用戶 陸續接到通知,要他們在限期前將支付 寶內的餘額用盡,否則帳戶將會遭到凍 結或消失,引發網友狂批;市場估算有 數十萬網友受到影響,大約十億多元有 被凍結的風險。支付寶在台灣一落地, 就打捅了台灣3年全力發展, 掉過去無法 刷卡的夜市和商圈等小店家,都接受大 陸旅客用手機支付了,包括全家、萊爾

● 行動支付是市場的趨勢,有很大的需求,「沒有人可以阻擋開放」,若把時間拉到十年之後,人人應該都能直接用手機就可以消費,從「無紙」進到「無卡」社會。●

富等便利超商以及計程車業者也全都上 線,因而迅速滲透到全台。

PayPal成立於1998年,始終位於數位支 付革命的最前線。2015年,處理的49億次 付款中,有28%是在行動裝置上完成的。 PayPal讓人們以更佳方式掌控自己的資 金, 並能安全地使用和轉移資金, 自由地 選擇付款和收款方式。PayPal在行動支付 領域的規模和領先地位,以及平台不受限 的作法和合作夥伴關係,具有引領新一輪 價值主張的獨特優勢,全球目前約有1.9 億個活躍用戶。PayPal宣佈與歐洲最大行 動營運商之一的沃達豐合作,讓PayPal 的數百萬歐洲消費者能透過Vodafone Wallet用Android智慧型手機在Visa非接 觸式終端上支付。而隨著跨境電商的崛 起,大陸已成為PayPal成長最快、最具有 戰略意義的市場。PayPal是真正全球化 的支付平台,可在190多個國家和地區, 供200多個市場中的人十使用,顧客能以 100多種貨幣收款,以57種貨幣提款到他 們的銀行帳戶,並以26種貨幣持有他們的

PayPal帳戶餘額,頗有睥睨天下的架勢。

Apple Pay是蘋果公司於2014年在美國 率先推出的近端行動支付服務,用戶只要 綁定一張信用卡,就能透過NFC(近距 離無線誦信)晶片完成感應交易,不但 受到美國民眾的歡迎,大陸的民眾亦趨 之若鶩,不但超越了台灣,也超越了美 國;至2015年底,大中華區已有3.58億人 透過手機購買商品與服務,超過美國總人 口,成為兵家必爭之地,蘋果公司遂於 2016.2.18在大陸推出行動支付系統。台灣 的前行政院長張善政於2016.5.11.火速拍 板有條件開放Apple Pay等國際行動支付 來台。要求Apple Pay不要只綁VISA或萬 事達(MasterCard)等國外信用卡,也 要允許國內金融卡、悠遊卡等支付工具上 線,讓消費者刷卡更暢通便利,且必須在 國內辦理清算,將稅收和數據資料留在台 灣;行動支付是市場的趨勢,有很大的需 求,「沒有人可以阻擋開放」。除了看好 Apple Pay 進入台灣之後,為台灣的行動 支付環境帶來的良性競爭和新的機會,若

Credit Card

1234 5678 9012 3456

1234

NAME SURNAME

VILLE 01/14 Years 01/16

把時間拉到十年之後,人人應該都能直接 用手機就可以消費,從「無紙」進到「無 卡」社會。

用手機「嗶」一下就可以了

據專家估計:2016年,全球1/5智慧手機用戶將使用行動支付,其金額的年成長率約為35%;大概有60%的現金和信用卡將在10年內消失,而15年內,大部分中小金融機構的前台分行會被金融科技取代,前台會朝小型化、社區化、多元化、生活化、智能化發展;後台則會雲端化、智慧化(分析3.0);金融業以內部轉型和投資FinTech發展創新式金融商業模式,導入雲端、大數據、彈性流程、API Fabric…等新興科技,將金流、物流、商流、人流、

資訊流匯流整合起來,達到真正的「All in one」境界。

未來的手機不僅將變成「錢包」,更可能成為具備消費優惠的「折扣卡」,而這一天,應該會很快來臨。在行動購物方面,大陸的消費者喜歡「貨到付款」,台灣的消費者則喜歡「到便利商店取貨付款」;實體商店為了經營顧客忠誠度和滿意度,將第三方支付延伸為儲值卡(積點積分和紅利回饋),可說是極大化多元支付的體現,並能鞏固自己的市場地位。當VISA卡和萬事達卡與全球三大行動支付品牌完成所有代碼化服務介接且與銀行端完成上線準備,消費者即可立即體驗Apple Pay、PayPal與Android Pay等行動支付帶來的便利!買東西真的只要用手機「嗶」

一下就可以了。 A

附表:第三方支付之狀況一覽表

資料整理/顏長川

	比較項目	台灣	大陸	美國	備註
	電子支付/個人消費(%)	26	56	22	電子支付比
	第三方支付專營商	歐付寶(歐買尬) 智付寶(智冠) 樂點卡(遊戲橘子) 國際連(網路家庭) ezPay台灣支付(藍新科技)	支付寶(阿里巴巴) 財付通(騰訊) 易支付(首信) 微信支付(微信)	Android Pay PayPal Apple Pay	Samsung Pay LG Pay Line Pay Google Pay
三大類型	卡片式	信用卡、金融卡 一卡通、悠游卡	信用卡、銀聯卡 會員卡	VISA · AE MasterCardetc.	刷卡機(數位代幣)
	行動支付	手機信用卡 手機金融卡	手機信用卡 手機金融卡	手機信用卡 手機金融卡	智慧手機(錢包)
	線上支付	儲值卡 網路ATM	儲值卡 網路ATM	儲值卡 網路ATM	電腦(數位代幣)
交易模式		轉帳、購物 繳費、繳稅、查詢	轉帳、購物 繳費、繳稅、查詢	轉帳、購物 繳費、繳稅、查詢	多功能
載入方式	線上支付	HCE取代TSM	HCE取代TSM	HCE取代TSM	安全性高
	虚擬雲端支付工具發行平台(HCE)	一機多卡隨意刷	一機多卡隨意刷	一機多卡隨意刷	便利性高
	替代性卡號發行平台(Tokemization)	聯合信用卡中心	銀聯卡中心	VISA \ MasterCard	自主性高
	行動支付工具發行平台	台灣行動支付公司	中國銀聯	各家銀行、卡公司	可靠性高
付款模式	實體店面購物付款	傳統購物	傳統購物	傳統購物	線下offline
	網路商店購物付款	PChome	淘寶網	eBay	線上online
	店面交易、雲端付款	O2O	020	020	線下offline
	線上訂購、店面付款	7-ELEVEN	C-trip	A&F	線上online

口口

創業



文/蘇勇‧復旦大學管理學院企業管理系主任、復旦大學東方管理研究院院長

作為傳統企業中的領軍者,來自山東青島全球最大白色家電企業海爾集團(Haier)的轉型無疑給市場亮起了一盞明燈,我們不禁要問:海爾的模式能不能成為企業轉型的一種典範?

2014年海爾集團總營收首次突破 2,000億元人民幣後,2015年海 爾就將重點放在了加快孵化「小微」 企業上,所謂小微,即鼓勵全員成為 創客,海爾變身為平台,成為創客作 品的集中展示地。今年初,海爾平台 已有183個小微生態圈,6萬名同仁正 「創業」。

作為傳統企業中的領軍者,海爾的 轉型無疑給市場亮起了一盞明燈,我 們不禁要問:海爾的模式能不能成為 企業轉型的一種典範?

管理學一直有這樣一句話:管理無 定法。海爾做這種小微化的探索,我 們應當肯定它是一種非常有益的企業 探索轉型的類型,但不能夠作為一種 唯一的模式或者典範。隨著科技的進 步、消費者需求的轉變,大陸的企業 都面臨著轉型的問題,但如何轉,其 實是沒有一種統一模式的,大家都在 摸索著前進,因地制宜、因時制宜、 因事制宜。

海爾的轉型對我們有什麼啟示?

有關的執行長與創辦人張瑞敏的 企業家精神非常值得廣大企業經 營者學習。 66 海爾執行長與創辦人張瑞敏願意大膽追求革新,他說沒有永遠的企業, 只有時代的企業,所以他不斷地去探索,主動擁抱變化。99

知名企業轉型伴隨的是外界高度的關注,因此壓力會很大。而張瑞敏勇氣可嘉,而且有著對世界經濟形勢變化和企業發展趨勢極強的感悟。

張瑞敏68歲選擇變革的時候,我去採訪 過他,他説:「對我來說最大的考驗是, 一方面我要做這麼大的轉型,另一方面, 還要維持海爾的利潤不下降,甚至不降反 增。」可能我們會認為海爾能夠有今天的 影響力,他應該可以説是功成名就了,但 仍願意大膽追求革新,他説沒有永遠的企 業,只有時代的企業。這句話讓我相信他 是有理念支撐的,所以他不斷地去探索, 主動擁抱變化,這點我非常欽佩。



企業家「entrepreneur」一詞是從法語中借來的,原意指「冒險事業的經營者或組織者」。衍生至今就是指不斷地創新、不斷地探索。在現在這個互聯網時代,一切都在快速地反覆運算更新,企業如果不主動擁抱變化,很快便會被淘汰,通用汽車、柯達、諾基亞這樣鮮活的例子就擺在眼前,企業經營者們應時刻引以為戒。

2 海爾轉型的探索對傳統管理學理論、 經濟學理論的衝擊,甚至是顛覆。

對於管理學理論,比如亞當·斯密的 分工提高效率的理論,海爾現在的小微組 織,有的是自成一體完成所有生產流程, 這種做法在某種程度上對亞當·斯密的理 論是一種顛覆。

經濟學理論中有個著名的「科斯定理」,告訴我們,企業產生的必要性,在於成立一個組織用交易費用比較低的內部交易來取代交易費用比較高的市場交易,而現在海爾慢慢用這種市場化的連接取代內部交易,實際上是內部的市場化運作。比如張瑞敏將所有在冊員工轉成線上員工,解除雇傭關係,以市場競爭的方式降低交易費用。

對管理模式的啟示。

上如在組織架構上,張瑞敏有一句話使他所有的中層幹部膽戰心驚,他說企業的中層就是一群煮熟的鵝,是沒有活力的,我一定要把他們去掉。為什麼?

張瑞敏説因為這些中層幹部在企業裡是 既得利益者,他們會在本能上抵制組織 變革,比如通用當初就存在領導的意圖 被中層幹部阻隔掉的現象。海爾今天實 行的這種小微化組織就是扁平化,去掉 中層管理,採用「人單合一」模式,也 就是將企業目標分散到各個訂單上,將 各訂單所承載的責任發給相關員工,將 由員工對各自的訂單負責。管理部門通過 評價各個訂單的完成情況對員工進行績效 考評。這個就是能夠改變企業管理上所講 的「大企業病」。

再比如人力資源,每個人都是自己的 老闆,海爾通過企業內部市場化的結算方 式,充分調動同仁的積極性,真正讓同仁 做到自我驅動。這種模式可謂是顛覆了既 往的人力資源管理,也可能更加適應現在 年輕人的工作狀態。

4 前面幾點都是海爾轉型對我們的啟示,但同時,我們也要看到可能存在的問題。

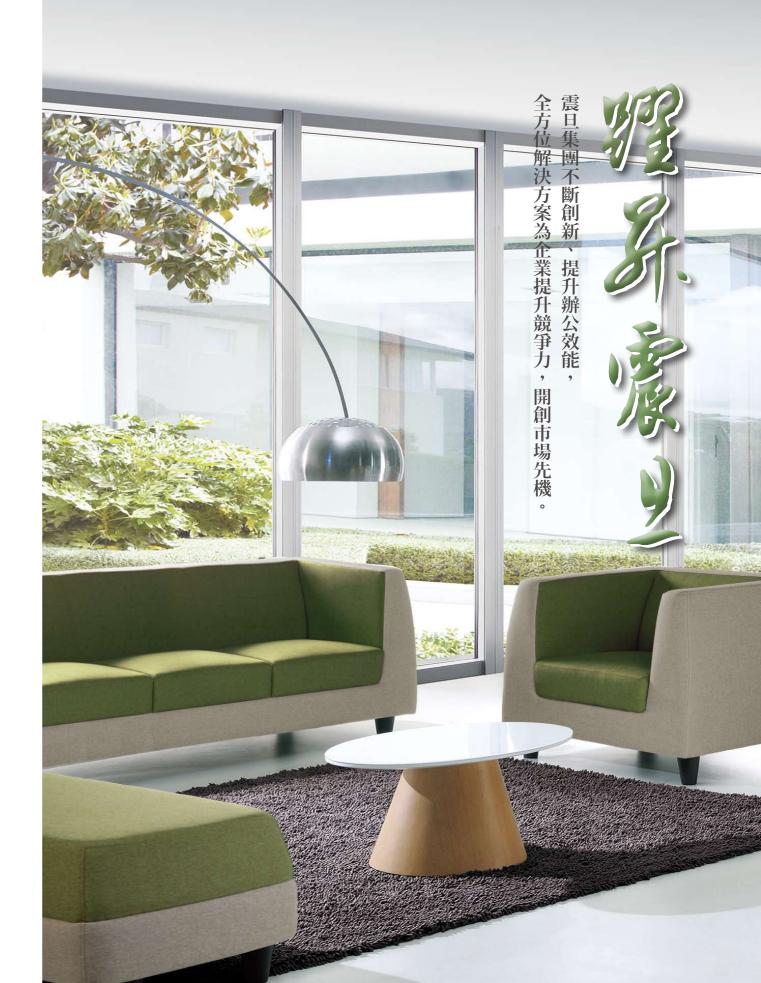
我曾經有個MBA的學生在海爾任職,他 說雖然小微化確實產生了良好的效果,但 其實我們蠻失落的。為什麼?因為沒有雇 傭關係,同仁失去了歸屬感。不僅如此, 給管控也帶來極大的難度,同仁的凝聚 力、向心力降低,缺少合作精神。





文章轉自: 復旦商業知識 bk.fudan.edu.cn





期許再創

震旦月刊 | 29

AURORA News



圖·文/震旦集團

震旦集團於今年10月20日在上海震旦大樓,懸掛上第52顆金蛋,象 徵震旦生生不息的精神,在兩岸同仁共同努力下邁入了第52個年頭; 除在辦公產業領域保持穩定成長外,近年亦因應時勢潮流不斷轉型創 新,積極拓展「3D列印」和「辦公雲」的新領域,為企業提升效率。

經營理念》為「同仁樂意、顧客滿意、回饋社會、追求永續經營」;震旦是堅持回饋社會的企業,企業是社會的一份子,在追求經營績效的同時,更應該回饋社會,做一個良好的企業公民。因此,震旦集團近幾年不間斷以回饋社會的心,在兩岸分別舉辦多場物資捐贈及偏鄉與弱勢關懷的溫暖隨行公益活動,期望能盡企業社會責任,建

立善性循環,傳遞善與希望。

第二屆「傳善獎」擴大規模造福更多社福機構

在台灣於2015年設立「傳善獎」, 由震旦集團陳永泰公益信託主辦、中 華社會福利聯合勸募協會協辦,鎖定 中型社福機構參賽;為了讓社福機構 能夠努力去創新、擴大服務,「傳善







獎」持續贊助中型優秀的社福機構,讓 更多好的社福機構能夠獲得穩定資源的 支持,2016年第二屆「傳善獎」更擴大 規模,增加得獎家數至8家,期盼能幫助 更多社福機構與社工夥伴。

鼓勵同仁參與公益 溫暖隨行

震旦除善用集團資源,持續進行辦公物 資捐贈予社福機構,協助提升其服務效率 外,也鼓勵同仁擔任社會志工,積極參與 公益活動,讓同仁了解幫助他人,是一件 快樂有意義的事情。繼2015年發動兩岸各 地分公司同仁就近前進育幼院關懷院童, 獻上溫暖的陪伴,並捐贈「膳魔師文創保 溫瓶組」給育幼院童後,仍舉辦多場震旦 人公益行動,為持續性就近關懷弱勢族 群,2016年起擴大鼓勵同仁參與在地公益 活動,透過同仁自發性參與社福志工,為 社會盡一己之力,讓愛溫暖隨行! △





農日|集|専

開創32數位醫療服務新模式

國醫體系攜手成立長陽生醫國際



圖·文/震旦集團

鑒於目前台灣3D列印客製醫療市場服務品質良莠不齊,無法及時提供病患有效的客製化療程和需求,為有效改善現今醫療時效並提升整體醫療水平,震旦集團於10/17正式宣布成立「長陽生醫國際股份有限公司」,提供客製化3D醫療服務,透過中國醫藥大學暨醫療體系(簡稱中國醫體系)移轉專業的臨床醫學技術和成功應用案例,結合震旦集團通路優勢和旗下通業技研的3D列印軟硬體解決方案,提供在地化並具備醫院專業認證的『3D數位醫療服務』,開創服務新模式!

集團林樂萍常務董事於會中表示,震旦集團非常榮中表示,震旦集團非常榮幸能有機會與台灣權威醫療機構中國醫體系合作,藉由中國醫體系於3D數位醫療服務的專業經驗技術移轉給長陽生醫國際,提供在地化專業醫療服務,未來民眾不需要遠渡國外尋求資源,在台灣就能享有這樣快速、便利的創新數位醫療服務。此次的合作,也讓震旦在3D列印市場的佈局從商用正式跨入生技醫療領域,相信在雙方資源與技術的結合下,可以快速發展

客製3D數位醫療,提供在地化專業醫療服務,造福更多人。



02_震旦集團常務董事林樂萍會中宣佈,震旦在3D 列印市場的佈局從商用正式跨入生技醫療領域。





03_中國附醫周德陽院長表示, 此次合作將中國附醫多年來成功 的臨床經驗技術轉移到長陽生屬 國際,將緊痠資源做有效分享。

04_中國附醫牙醫部暨口腔顎面 外科主任陳遠謙表示,3D數位 醫療技術可以大幅縮短矯正療程 的時間。

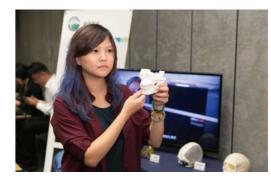
中國醫藥大學附設醫院周德陽院長表示,中國附醫憑藉多年來優異的醫療服務,及具備豐富的3D數位醫療服務,目前已累積上百件臨床案例,但資源多集中於中部地區,此次合作希望能全面將成功的臨床經驗技術轉移到長陽生醫國際,將醫療資源做有效分享,期望能讓台灣更多醫療院所能藉此提升醫療品質,造福更多人,也將台灣醫療服務推向亞太3D客製醫療服務的頂尖行列。

中國醫藥大學附設醫院牙醫部暨口腔顎面外科主任陳遠謙表示,此項技術在牙科成功案例部分,隱形牙套導入3D客製化流程後,牙套製作以往需耗時三個星期的時間,透過先進的口內3D掃描和輸出技術,不到兩天的時間即可交貨,可以大幅縮短了矯正療程。

長陽生醫國際楊麗慧董事長表示,目前 以技術產品整合、營運模式確立為主,整 合震旦集團通路資源、中國醫體系專業技 術能力和震旦旗下通業技研3D軟硬體方 案,建立技術門檻穩定拓展台灣市場;並 善用「上海協創數字醫學研究中心」平台 資源,規劃3D醫療顧問制度和訓練課程, 協助各大診所和醫師導入專業3D客製醫療 知識,持續在大陸市場進行布局,最終成 為華人3D列印數位醫療服務領頭公司,進 軍全球客製數位醫療服務市場。 長陽生醫國際旗下主力產品線非常多元,包含五大產品線,分別為隱形牙套、正顎手術客製輔助器械、客製醫療模型打樣及模具輸出和相關醫療軟體硬體販售,致力成為醫療機構診所的最佳服務後盾。成立宗旨在建立台灣及亞太地區最具規模之數位創新醫療整合暨在地服務公司,結合醫院體系認證的營運模式,協助五大科別包含牙科、骨科、復健科、整形外科、神經外科導入專業3D客製醫療技術。△



05_現場展示各式3D列印醫療輔具,包含隱形牙套、手骨模型、人工膝蓋、矯正護具等。



 06_27 歲擔任社工的陳小姐,也來到現場說明接受3D列 印輔助正顎手術後的心路歷程,目前已恢復正常生活重 拾自信心。

AURORA News

以 好 --還要更好 造百年經典風格



圖・文/震旦家具

1873年李維·史特勞斯(Levi Strauss)將金屬鉚釘縫在粗帆布工作褲上加強耐用度,這樣的創意發明大受好評,世界第一條牛仔褲由此誕生,Levi Strauss更以自己的名字「Levis」作為品牌,開啟了140年來的牛仔褲神話。當今許多牛仔褲的設計元素,如靛藍牛仔斜紋布、褲後袋上的弧形鷹線、紅色布標、鉚釘等等,也都來自Levis的開創。1890年,舉世聞名的Levis 501正式命名,這是Levis首條牛仔褲型號。

時代和環境的演變,Levis 除了自身在褲型、材質上 的研發與微調之外,和其他品牌的攜 手合作也從不停歇,Levis的聯名企畫 囊括街頭、時尚、運動,甚至公仔、 單車,如此的多元化也反應出Levis已 經從最早期淘金礦工的工作褲,成為 現今人們生活的一部份。當我們要熟 悉一個品牌時,必須要將自己置身於 品牌背景的歷史洪流中,才能理解當 中的文化與精神,如同震旦50多年的 經驗與文化累積,也是需要不斷的提 升、精益求精後,才能持續推出符合 現在的多元化辦公環境。 由於Levis並不是初次與震旦家具 團隊合作,因此在此規劃案中,家 具團隊期望能讓顧客感受到「好! 還要更好」,以及團隊專業度的精 進;而為了提供更專業的空間規劃建 議,也找尋坊間知名的設計公司一同



參與,搭配震旦多元的辦公家具組合,打 造出最適合客戶的辦公空間。

「好!還要更好」是個不容易的任務,本次Levis欲將位於台北民生東路三段的總部做空間整體環境的改造,內容包括天、地、壁的整新以及家具使用規劃。震旦團隊積極的參與需求討論、提案、以及多次的設計變更,在過程中,不斷的展現履約能力,加上過去服務顧客的口碑,與普信室內裝修設計公司的傾力規劃加乘,總算成功取得再次為Levis服務的機會。

Levis是一個擁有豐富美國文化獨立、自由、冒險精神的品牌,很容易讓人聯想到好萊塢電影中經常出現的原木酒吧調性,所以設計師以大面積的原木設計延伸品牌文化,營造經典美式生活態度,木製陳列及復古的洗白牆面也更能顯現丹寧展示出的質感。在辦公空間部分,震旦提議以純白色的INCH屏風系統取代先前鋁本色的屏風,再以Levis單寧牛仔褲的基本底色一

藍色,作為屏風面板上視覺跳色的搭配, 慎選辦公家具的質感與色系規劃,融入設 計師的設計概念中,呈現出Levis經典復古 卻又不失時尚風格的完美混和。

本規劃案在執行時,面臨最大的問題就 是必須同時在被壓縮的兩個禮拜施工時間 下完成,也須妥善考量舊有家具的放置以 協調空間的利用,在這兩個問題交互影響 之下,導致施工難度不斷上升。在藉由不 斷的溝通與協調之下,最後順利在預期的 時間內完工,同時解決上述兩大難題,這 是震旦、設計公司、以及業主三方一起努 力與配合的成果,才能完成「好!還要更 好」的使命。

能得到Levis的認同這對震旦家具及設計公司團隊來說是無比的榮耀,「好還要更好」這句話不單純是對自己的承諾,更是要讓每一個尊貴的顧客都能感同身受,在未來震旦依然會秉持著自我提升、精益求精的精神來提供更完善的服務。



Lohas Life



文/王紀蔵・馬偕紀念醫院公共事務課課長

「忙碌了一天,晚上想要好好睡個覺,但躺在床上翻來覆去,怎麼樣就 是睡不著?」還有人說「想睡的時候睡不著,不該睡的時候反而哈欠連 連猛打盹,」這是在門診中因睡眠問題最常聽到的抱怨。

情況下,人的一生平均約 有三分之一的時間會呈現 睡眠狀態,透過睡眠的充分休息才能 幫助修補體力的消耗,只不過,並不 是每個人都能夠好好安穩入睡且睡眠 過程中維持良好品質。

如何判定失眠

「睡不著、睡不好」真的是讓人 感到十分困擾,而且容易影響正常生 活,降低判斷力與注意力,嚴重者還 會增加意外事故發生的機會。 睡眠跟食物一樣,是人體的基本需求也是重要活力來源。杏慈診所院長林憶珊表示,睡眠時間因人而異,但根據統計,90%的人平均睡眠7~8小時,約5%的人即使睡眠少於5小時也無所謂,但也有5%的人平均每天得睡滿10小時才覺得夠。

睡眠時間的需求因人而異,對於失眠的判定,可依2000年美國精神學會所出版的第四版修訂版《精神疾病診斷與統計手冊》(The Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders,簡稱DSM-IV-TR)指引所

● 世界衛生組織對失眠的定義為:入睡時間超過30分鐘、總時數少於6小時或半夜醒來超過三次且難以再次入眠。失眠也可能因本身存在的憂鬱或焦慮疾病、睡眠環境建置不佳所導致。99

評估,當病人有困難入睡、入睡後難以維持、睡眠完後無恢復性,合併有白天疲勞及臨床上顯著痛苦,或損害社會、職業或其他重要領域功能,此狀況持續一個月者,可認定為「失眠」一族。

而依世界衛生組織對失眠的定義為:入 睡時間超過30分鐘、總時數少於6小時或 半夜醒來超過三次且難以再次入眠。

失眠也可能因本身存在的憂鬱或焦慮疾 病、睡眠環境建置不佳所導致,因此,要 了解失眠原因,應由專業醫師嚴謹的判定 才能確定。

睡眠重質不重量

人體藉由睡眠獲得休息與能量的補給, 良好的睡眠型態可以幫助腦力的思考與建 立清晰的思維模式,在失眠門診中,針對 有失眠困擾的病人,會先行瞭解病人的睡 眠型態,同時了解入睡困難的原因,在排 除刺激性食物、藥物及情緒問題(憂鬱、 焦慮等)之後,完全找不到原因者,則認 定為原發性失眠。

睡眠是一件非常有趣的生理現象,睡眠 品質的好壞不是取決於睡了多久,而是來 自於是否完成完整的睡眠週期。

從研究的角度觀察,一個睡眠週期平均 為90分鐘,在這90分鐘內,有65分鐘的正 常睡眠期、20分鐘的睡眠期,最近5分鐘 則又回歸到睡眠期,您也可以試著觀察自 己獲得充分休息的睡眠時數是否為90分鐘的倍數。

改善睡眠環境——失眠問題改善的 第一步並不是吃藥!

建立良好的睡眠條件,可以透過嘗試不同的改變,找出最適合自己的方法,例如:

一)避免刺激性飲品

平日應遠離菸酒,易受刺激性飲料干擾 睡眠者,建議中午過後避免喝含有咖啡因 的茶或咖啡。

二)入睡前的冷靜期

入睡前半小時至一小時內,不要再接 觸電腦、手機或電視,讓思緒平靜思維放 空,為即將入睡做準備。



● 國外有研究提到,睡眠過少者,體內胰島素分泌平均下降約三分之一,即使飲食、運動習慣不變,但失眠導致「飢餓素」上升,會讓人更有時間吃消夜而導致發胖。 ● ●

三)睡眠環境建置

- 臥室的燈光盡量關閉,除非影響夜間 如廁時的安全,才需要開啟小夜燈。
- 若容易因吵雜而影響入睡者,則需考 慮改裝氣密窗。
- 盡量不要將手機、鬧鐘放在床邊。
- 夏天因日照較長,若不想被清晨的陽 光影響睡眠者,睡前應先將窗簾拉起 以遮蔽光源。
- 臥室內並應保持涼爽通風,以免因躁 熱流汗而輾轉反側。

正確使用藥物

為了能一夜好眠,飽受失眠之苦的人,

在睡眠環境無法達到有效改善的情況下,藥物使用似乎是最後一道防線,專業醫師會考量病人情況加以藥物輔助達到治療目的。

常見的安眠藥物,非處方型安眠藥物 多為抗組織胺,需醫師處方之用藥則分為 BZD與non-BZD兩大類安眠藥。

以入睡困難者來說常用的史蒂諾斯 (Stilnox)來說,優點是藥效快且睡醒後 不會影響隔天的作息,但建議躺到床上再 吃,以免藥效發揮時容易產生昏眩而跌倒受 傷。若屬於睡眠易中斷者,則改以中長效用 藥較多,以增加入睡後之睡眠穩定性。

由於失眠問題常常不單純只是入睡問題,多數病人會同時合併憂鬱或焦慮等情形,如此則需要合併使用抗憂鬱劑作治



療,因此「並不是所有睡前吃的藥都叫作安 眠藥」,病人若對藥劑使用與服用劑量上有 疑慮時,一定得跟醫師詳細討論,並確實按 醫師指示服用。

門診中常有病人會問吃安眠藥一吃就斷不了,時間一久容易成癮,且後遺症會很大嗎?

對此,林憶珊表示,BZD類藥物的服用的確可能導致某些人產生「早晨的宿醉」,病人會在甦醒後仍覺得行動緩慢、頭暈或仍有打瞌睡的情況,常見的原因為劑量過大或者是太晚服藥,有時也因個人體質而異。

為避免出現這類情況,一般會建議服藥時間應預留睡眠時間6~8小時為原則,舉例來說,若預估隔天早上六點就要起床,則盡量於前一晚10~12時就要上床準備就寢並服藥,以免影響日間正常作息;而non-BZD類藥物較沒有早晨的宿醉感,但可能產生肌肉與大腦不同步休息情況,而造成自制能力下降,如服藥後出現的夢遊狀況。

吃藥會產生依賴感嗎?

新一代的安眠藥物副作用已明顯減少, 但安眠藥長期服用導致依賴感的問題也是病 人常見的困擾之一。

應先確認病人是否為純粹的失眠而非合併其他疾病,當睡眠不良的情況合併有其他

疾病時,則醫師通常會不只有開立安眠 藥類,再次強調對藥物有疑慮時應與醫 師詳細討論。

要提醒的是,BZD類藥物若停藥,較 易產生反彈性睡眠障礙,而自覺比以前 更睡不好,覺得對藥物的依賴感更深; 針對間歇性用藥者則應密集定期回診, 與醫師確定服藥與睡眠情況後,才能予 以適當調整用藥。

睡眠多寡與健康關係

馬偕紀念醫院家庭醫學科曾進行一項 有關於「睡眠多寡與健康之間關係」研究,在二萬多個18歲以上受訪者中,依 睡眠時間分為三組,分別為平均睡眠過 短組(每晚小於或等於6小時)、睡眠正 常(每晚7至8小時)及睡眠過長組(每 晚大於或等於9小時)。

研究結果發現,睡眠時間過短或過長者,都出現不規律吃早餐及肥胖等問題,且睡眠時間過短組對健康行為及身心狀況的影響更為顯著,而國外也有研究提到,睡眠過少者,體內胰島素分泌平均下降約三分之一,即使飲食、運動習慣不變,但失眠導致「飢餓素」上升,會讓人更有時間吃消夜而導致發胖,不得不慎。

維持良好的睡眠習慣與品質可以改善睡眠問題,相對的也能透過睡眠幫助體力恢復、增強新陳代謝並促進腦部思考,不論一個人的睡眠所需時間長短,一旦有睡眠不易的情況發生,且持續困擾一個月者,均可向專業醫師諮詢改善方法,切忌自行購買藥物並任意服用,以維護個人身體健康。

奇想設計致勝

(下)



文/李俊明·圖片提供/Cue·Darma·Qardio·Withings·Scanadu·Hocoma

隨著已開發國家人口老化議題熱烈發酵、重視保養、健康的意識也更加抬 頭,一股與「身體」相關的新型態產品設計逐漸崛起,將生活器物、奇 想、智能科技冶為一爐,從飲食、飲水、運動、到身體質素監測,全方位 改變人們的生活!

在家檢測 不必求診

當今醫療院所最大難題,就是如 何減少資源浪費,將人力運用在刀口 之上。因此若可減少輕微病症求診人 次,將能大幅減少醫護人員門診負 荷。如今健康類型產品的設計,也朝 向此趨勢發展,使用者在家,就可進 行各種身體檢測!

想知道自己是否感冒、嫡合受孕? 只要一滴體液,自動檢測儀Cue通通

> 狀況有所疑慮,取少 量唾液、血液,甚至 鼻涕,將檢體送進外

能幫你辦到。只要對身體

型像小方塊的Cue微電腦偵測儀內, 不到三、五分鐘時間,判讀資訊便 會傳至手機app,讓你在家自行偵測 感冒、發炎等症狀; 如果你正緊鑼密 鼓籌畫懷孕大計,Cue也可幫你監測 睪固酮或促黃體激素等賀爾蒙分泌狀 況,協助你鎖定排卵週期。

這項產品設計者Ayub Khattak與 Clint Sever於2009年在美國聖地牙哥 創立品牌時才只有二十多歲,當初他 們看出人們無須親至醫院,藉儀器即 可在家判斷是否感染豬流感、H1N1流 感等病毒,前景無限。

相對於醫院檢驗室通常得花兩小時 進行檢體判讀,售價不到兩百美金的



Cue十分省時省力;它的機器硬體儘管並 不昂貴,但蒐集血液、唾液等檢體的拋棄 式卡匣才是獲利主要來源,與印表機vs.墨 水匣的商業模式如出一轍,因此吸引優步 (Uber)前期投資者Shervin Pishevar、好 萊塢演員李奧納多·狄卡皮歐等名流以創 投基金加碼支持此產品開發。

身體資訊 盡在掌中

同樣是自行在家檢測的概念, 矽谷發 跡的新創公司Scanadu也推出一款巴掌大 的智能產品Scanadu Scout,只要以左手 食指與大拇指點握,將感應器輕觸左方前 額,就可自動測量體溫、脈搏、血液含氧 量,並將之傳送至手機app,並將相關資 訊與醫師分享。

但是Scanadu的野心並不止於此,它還 希望發展未來更不可限量的健康資訊判 讀平台,因此近期積極將微型偵測器與試 紙結合,提供更細節的血液與尿液樣本判 讀。該款產品稱為Scanadu Urine,消費者 可藉由拋棄式試紙自行在家檢測,只要透 過app拍下浸過尿液樣本的試紙,就能透 過試紙顏色變化追蹤樣本中的化學物質指

數,顯示使用者的腎臟與肝臟健康狀況, 對於孕婦來說格外方便,不用出門就可, 自行檢驗,確保母子均安。目前這項產品 尚在等待美國食品與藥物署的審核通過, 未來還希望這種試紙機制可升級進行DNA 等檢驗,因此該公司不斷透過募資,投入 更多研發資源。

美形血壓計 隨身帶著走

高血壓是現代人的文明病,根據統計, 平均每三個美國人,就有一位罹患高血壓 症狀。雖然這項文明病如此普遍,但卻有 高達半數以上患者未積極主動控制血壓。 為有效防範心血管疾病,家用型血壓計已 成許多人必備的家庭保健裝置。進入智能 時代後,血壓計朝向更輕便、更多功能的 方向發展。專攻家用健康裝置市場的品牌 Qardio便推出一款QardioArm,定價只要 99元美金,驅動只需四顆四號電池,外型 如同隨身硬碟小巧,很容易放在包包或口 袋攜帶。



38 | 震旦月刊 震旦月刊 | 39





使用時只要將附有感應器的壓脈帶套入 上臂,按下隨附app的操作鍵,不到三十 秒就能輕鬆幫你量好血壓!除了輕便、易 用,智能血壓計跟傳統血壓計最大的不 同,是能藉app以多彩圖表顯示、分析數 據,讓人輕鬆判讀身體狀況。使用者也可 利用app設定測量間隔,提醒每日或每周 進行血壓量測,並自動將血壓變化紀錄下 來,或將身體判讀資訊自動傳送給你的家 庭醫師!

無須接觸 精確測溫

除了智能血壓計,Withings亦推出一款 無須接觸身體,堪稱以最衛生、最不具傳



染風險方式,就能量取體溫的新型體溫計 Thermo。只要將之靠近額頭或太陽穴動 脈,內建16個紅外線感應器便會以先進 的「熱點」技術,接收四千組以上的測量 值,自動找出身體最高溫度之處,精確推 估體溫。

根據使用者的年齡等資訊,體溫計會透 過App裝置告知使用者體溫是否正常、過 高或增加當中; 而App也會根據年齡、發 燒病史與症狀,提供進一步的健康建議, 並讓醫師也掌握追蹤體溫升降。這款智能 體溫計可支援整合八名使用者資訊,只要 在使用前進行姓名登錄,所有家庭成員都 可納入紀錄。

聰明坐墊 減壓良伴

從屁股也可偵測身體機能?這可不是 玩笑,來自新加坡的Junhao Hu發明一款 Darma坐墊,讓你可以放在辦公室椅子 上,隨時提醒你保持身體健康。雖然它的 外表看來沒什麼特別,但內建藍芽與微感



應器,除了記錄你的身體移動細節,也偵 測使用者的壓力指數,在完全察覺不到感 應器存在的狀況下,無須穿戴仟何裝置, 就能記錄並傳輸你在座位上耗費的時間、 呼吸與心跳頻率,並分析坐姿是否合宜, 提醒你千萬不要把屁股黏在座位上。

在現代上班族普遍長時間處於辦公桌前 營腰、駝背或緊繃狀態下, Darma 坐墊藉壓 力感應器與App可顯示你是否將身體挺直。 如果有駝背或前傾、歪斜,都能提醒你趕 緊舒活筋骨,伸伸懶腰、調整坐姿。更厲 害的是,如果你開始感到神經緊繃,但工作 排山倒海而來讓你無法立即離開座位,與坐 墊搭配的App能與你的呼吸頻率同步,引導 你來段一分鐘冥想練習, 迅速減輕壓力!

輕輕滑過 瞬間掌握

不只可透過智能坐墊糾正體態,來自瑞 十蘇黎世的專業物理治療儀器品牌Hocoma 也推出一款ValedoShape產品,以非侵入 式的輕巧儀器,迅捷提供精確分析。

脊椎側彎是不少人的煩惱,不過一般人 卻往往無法清楚掌握自身脊椎彎曲的嚴重 程度。腰酸背痛,更是現代人常見通病, 根據統計,全球至少百分之八十以上人口 都有背痛經驗,於是透過物理治療與運 動,成為緩解背痛最有效的辦法。

這款產品就如「滑鼠」一樣,附有滾 輪,使用時只要順著脊椎上下推進,就能 清楚掃描使用者的脊椎輪廓,在治療與運 動前、中、後提供精確有效的資訊,並以 3D視覺化影像呈現脊椎形狀,提供醫師進 行判讀,與X光影像相比不但毫不遜色, 而且更安全、迅速、省力。 \Lambda





博物館,翻轉歷史與未

新實驗室

藝術與科學的交融

圖·文/震旦博物館

隨著科學技術的飛速發展,人們對VR、人工智慧的交互體驗都擁有不同的認知。新媒體技術已然成為時下最火熱的討論話題。而今,新媒體藝術已從浩瀚藝術大軍中的小兵卒變身為大家共同關注的活躍熱點。

博物館即將在11月推出「時間之光一胡介鳴‧記憶的拼圖」特別展覽,作為第11屆上海雙年展的「城市項目」,在富有巴羅克風格的震旦博物館水晶廳,為觀眾帶來一場迷人的視覺體驗。迥異于傳統美術館的白盒子/黑盒子空間,水晶廳賦予這項展覽獨特的氛圍與挑戰,激蕩出嶄新的藝術活力。

談及藝術與科技的交融,一定會聯想到全方位的文藝復興大師達芬奇,他除了作為畫家外,還是建築師、音樂家、數學家、解剖學家、地質學家、植物學家、作家……同樣地,影像科研水準升級對於攝影藝術的推動、材料的演進帶來的便利性及多樣性,也使得藝術與科學水乳交融,難分彼此。科學與技術,翻越重重險

阻,攻克難關,為藝術開闢新途徑, 開發更多潛在的可能性。

近期,NASA(美國航空航天局) 宣佈將與藝術家合作,在極低的對流 層飛行,拍攝記錄格陵蘭島融化的冰



《天堂》系列藝術家手繪效果圖

蓋。NASA格陵蘭島冰蓋融化任務(Oceans Melting Greenland)首席科學家Josh Willis 如是説:「將感性的藝術和科學資料相結合,或許是使公眾瞭解到我們如何徹底地重塑地球氣候的最有力的方式了。」

對於觀眾而言,不論是運用科學領域的實驗方式反思藝術,還是從思維領域打破科學的穩定秩序,或是通過兩者的結合來思考藝術與科學的邊界,發現作品中的隱喻以及這隱喻背後的思考方式,都令人備感興奮。藝術和科技跨越媒介,科學與技術化身為藝術的羽翼,為充滿隨機性的藝術增添秩序。新科技拓寬藝術家的思維和意識,通過異於常態的方式,撞擊藝術的邊界。兩者的結合獨特又危險,卻值得藝術家不斷堅持向前。

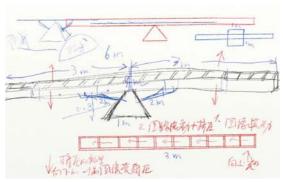
在新媒體藝術的引領之下,藝術與科學的對話非常活躍。但依舊需要不斷地歸於源頭,思考以藝術為核心的本質意義。此次與震旦博物館攜手的新媒體藝術先驅胡介鳴如此看待「藝術」與「科技」的關係:「藝術一直都是主體,技術再怎麼發展,它都是為藝術服務的。只是技術在服務的過程中,角色越來越重要。反過來,技術的改進和突破又影響了藝術表現的程度,這也是我所希望的藝術和技術之間相互促進的關係。」作為當今中國數位媒體和錄影裝置的先驅藝術家之一,

胡介鳴利用多樣化的創作媒介,在科技的 未來性與新媒體的變幻莫測,回溯根植於土 地、城市的歷史,在記憶的吉光片羽中,尋 索亙古不變的價值、觸動人心的創作本質。

科技、藝術與人的關係變得愈發融合。 科技有時能把藝術的奇思妙想量化出來, 藝術有時會讓科技更具魅力。而新媒體 藝術則是溝通其間的橋樑和創作媒介。震 旦博物館的座標,同樣也是新與舊、過去 與未來、歷史與科技多重對話的樞紐。在 「時間之光一胡介鳴·記憶的拼圖」展覽 期間,博物館所藏華夏古器物影像,流淌 在視頻裝置的長河之中,期望引導觀眾參 與、探索,並且隨著時間流轉穿越時空、 體悟歷史。

關於/胡介鳴

1957年生於上海,在魔都受教育、成長、工作、生活,典型的老上海人,經歷這個城市翻天覆地的變化,格外有其敏鋭、深刻的感受。他反芻生活中的點滴記憶,觸發為創作的靈感,試圖在快節奏的時代變化之中,沉澱真正的價值,造就了胡介鳴近年來對「時間」母題的關注。胡介鳴是當今中國數位媒體和錄影裝置的先驅藝術家之一,自90年代中期的作品便加入媒介裝置。他醉心於研發媒介技術的多樣可能,熱衷於藝術中「媒介」的探索與對「媒介」本身藝術化的思考,形成胡介鳴作品的鮮明特色,並且利用眾多的媒介,持續提出他的辯證與點。胡介鳴甫參展2016年釜山雙年展,並曾於2002年、2004年、2012年三度參展上海雙年展,作品曾在中國美術館、上海美術館、美國三藩市現代藝術博物館、紐約PS1當代藝術中心以及巴黎、鹿特丹、柏林、多倫多等歐美名大重要藝術機構展出。



《水準狀態》藝術家手稿



胡介鳴,《天堂》系列,局部圖

22|震旦目刊

古器物學講座—古玉形紋設計專題 (10)相同題材的形紋設計



西周 鳥形佩

厚玉料製作的圓雕玉鳥,邊緣琢磨為斜坡狀, 增加立體造型的量感。(圖一)

文/吳棠海・圖/震旦博物館

玉是特別珍貴的石材,古人總是以嚴謹的態度審慎使用,大多製成禮器、葬器、祭器,以及象徵身分地位的裝飾品,如果做成象生造型或紋飾,也是具有特殊意義的禽鳥和瑞獸。

因此,從某種程度上來說,古玉的象 生題材受到相當大的制約,各代都有其 獨特的品類。然而有趣的是,古人並不 受此制約的束縛,反而會在依料施工的 考量下激盪出各種不同的形態。本文即 以西周玉鳥為例,介紹古代玉器中,題 材相同,但是造型互異的現象。

一、圓雕玉鳥設計

圓雕又稱為「立雕」或「立體雕」, 是能夠全方位表現動物形狀的立體雕件,在古代象生玉器裡是很常見的品類,多以厚塊狀的玉料製作而成。

例如圖一為西周時期的玉鳥,此器以

厚塊狀的三角玉料製作,頂端為鳥首, 具有圓形大眼和釘子頭般的勾喙,頸 部短,身軀略寬,長尾垂擺於後方,身 體和尾巴以寬深的線紋營造出隆起的凸 稜,表現一束一束、整齊排列的羽翮, 腹底琢製橫列式的鳥足,形成雙翅收 束、屈肢蹲伏的姿態。

由於玉料較厚的緣故,玉工將鳥首、 胸腹、背脊及鳥足周邊琢磨為斜坡狀, 而鳥的頭部和肢體部分即相對隆起為鼓 凸的弧面,使斂翅蹲伏的玉鳥增加不少 立體化的量感。

二、俯視玉鳥設計

俯視是由上往下看的視點角度,就西 周玉鳥而言,以雙翅開展、從頭至尾全 幅展現的飛行狀態最常見。 例如圖二為西周時期的鳥形佩,此器 分為左中右三部分,中上方製成委角方 形的鳥首,前端出尖為鳥喙,表面雕琢 雙眼,其後連接身軀和短尾,左右兩側 的翅膀朝外開展,翅膀和尾巴皆以陰刻 線紋表示羽翮,整體猶如俯視角度下、 展翅飛翔的鳥形。

玉鳥中間部分以三分法劃分鳥首、身 軀及尾巴,顯得鳥首比例過大、尾巴太 短,左右雙翅緊貼鳥首兩側,狀似聳肩 的造型也與常態不合,但是從整體輪廓 近似橢圓的現象推測,此器應該是配合 玉料形狀所做的俯視造型。

西周 鳥形佩

此器配合橢圓玉料的形狀,製成鳥首比例超大、 雙翅開展的俯視玉鳥。(圖二)





西周 鳥形佩

此器呈昂首、挺胸的蹲伏狀造型,尾巴長如魚尾, 是配合長形玉料的設計。(圖三)

三、側視玉鳥設計

側視是從旁邊觀看的視點角度,普遍被 各代玉工所使用,以此視點所做的象生玉 雕為側面像造型。

例如圖三為西周時期的鳥形佩,此器略 呈長方形,左上角為鳥首,頭冠後傾,釘 形鳥喙朝前抬起,身軀略寬,胸腹下方雕 琢橫列式的鳥足,形成屈肢蹲伏的姿態。 玉鳥的尾巴寬長,往後款擺,末端分岔為 展開狀,猶如魚尾一般,是配合長形玉料 所作的設計。

鳥首表面陰刻圓眼,釘形嘴上陰刻一道 喙線,頭冠和身體表面用渦捲紋與平行線 紋表示層層相疊的羽毛,長長的尾巴也用 陰刻線紋象徵羽翮,整體呈現側面所見的 形態,正是側面取象的特徵。

四、片狀全形設計

除了圓雕造型和俯視、側視等單一角度

的取象方法之外,西周玉鳥也出現了多角 度取象,再拼貼為全形的方式。

例如圖四為西周時期的鳥形佩,此器的輪廓近似四分之三的環形器,中間雕琢橢圓形的鳥首,鳥首前端尖出為鳥喙,表面陰刻圓形雙眼,屬於俯視角度下的鳥首形象。鳥首兩側用渦紋和平行線紋表示羽翮,末端還有魚尾狀的尾羽,乍看之下猶如俯視角度下、雙翅開展的玉鳥。



此器順著弧形玉料的特性,以俯視鳥首結合 左右側面,來表現鳥的全形。(圖四)



西周 鳥紋佩

鳥首居於中上方,身軀簡化為抽象的線條,順著玉料彎轉,是西周鳥紋的特色。(圖五)

但是鳥翅後方各有一段尾羽,並不符 合鳥的常態,而從翅膀渦紋的旋轉方向來 看,其實它們分別是鳥的左側面及右側面 身軀,也就是説,此器結合俯視鳥首和左 右兩個側面來表現鳥的全形,是配合弧形 玉料所作的設計。

五、鳥形紋飾設計

西周玉器裡,「鳥」的題材既可作為造型,也可當做紋飾。以鳥為造型時,情況如前面所述,有立體、俯視、側視及拼貼

全形四類,形象頗為具體,但若以鳥為紋飾時,鳥的身驅則有抽象化的趨勢。

例如圖五為西周時期的鳥紋佩,此器是 以圓形的玉料製作而成的,中間透穿一個繫 帶孔,鳥首採側面角度取象,位於繫帶孔上 方,鳥喙順著圓孔作彎勾狀,身軀簡化為弧 形線條,順著圓形玉片的輪廓彎轉。

仔細觀察鳥的形象,頭部具有圓眼和勾喙,與一般的鳥形佩無異,但是身軀沒有翅膀、尾羽及足爪,形體顯得非常抽象。而其線紋由內向外迴旋,產生前後交疊的立體空間,正是配合圓形玉料所作的安排。 A

「鳥」雖然是單一的題材,但是在依料施工的技法下,卻可以衍生出圓雕、俯視、 側視、拼貼全形及環狀鳥紋等一元多式的形式,為鳥形佩增加許多豐富變化。下期 將以同形不同紋為主題,介紹古代玉工更多的巧思與創意。



戰國晚期 龍形玉佩

BOOK

震旦博物館出版 叢書介紹

戰國玉器

單文 時期是一個變革極大的時代,而戰國玉器在造形、紋飾 及形制功能的演變上,正可反映出這個時代的特點。本

書由北京大學考古文博學院孫慶偉副教授所執筆,書中收錄震日博

物館與其他公私收藏的戰國玉器三百組件,內容分為禮瑞用玉、喪葬用玉、佩飾用玉、人物造形、飲食用器、嵌飾用玉、兵器用玉、似玉材質及改形玉器等類,數量豐富,形紋精美,並且包含許多罕見的精品,值得愛玉者細心閱覽與購藏。 🕰



【內容精選】

- 1、本書按照形制功能分門別類,各項品類再依早、中、晚期的時序編排 使讀者輕鬆掌握戰國玉器形紋演變的發展過程。
- 2、作者以大量的出土資料為依據,深入淺出的分析戰國時期在禮瑞用玉、 服飾用玉及喪葬用玉的變化,引導讀者了解戰國玉器的歷史意義。
- 3、運用多重角度的拍攝、成套分拍的方式,以及拓片的輔助,來展現戰國 玉器的精工之美。



戰國中期 鏤空龍鳳紋玉佩

玉器發展史系列

- ●紅山玉器 ●商代玉器 ●西周玉器 ●春秋玉器
- 戰國玉器 漢代玉器 唐宋元明清玉器

館藏精選系列

- 藏品圖錄 文物精粹 古玉選粹1
- 佛教文物選粹1 佛教文物選粹2
- 青花瓷鑑賞 元青花瓷鑑賞

館際合作系列

● 芮國金玉選粹一陝西韓城春秋寶藏

鑑賞研究系列

● 認識古玉新方法 ● 傳統與創新一先秦兩漢動物玉雕

書籍銷售點

台灣地區 | 北部:國立故宮博物院、國立歷史博物館、三民書局、

汗牛文物藝術書店、華典文物書店、榜林文物書店、樂學書局、 CANS藝術新聞雜誌、薫風堂、世界書局

南部:庫存書書社(高雄)

大陸地區 │ 北京:罐子書屋、韞玉齋、中國文物書店、錦祥堂

上海:震旦博物館、 罐子書屋

日本地區 | 藝友齋

●台灣地區:886-2-2345-8088轉1712游小姐 ●大陸地區:86-21-58408899轉606博物館商店

●官方網站:www.auroramuseum.cn





宣德 青花魚藻紋梅瓶

文/吳棠海・圖/震旦博物館

永宣時期的青花瓷器從元代晚期、明代洪武時期一脈相傳而來,隨著窯工程的進 步與審美觀念的改變而發展出自體性的特色,如本期所要賞析的梅瓶即是宣德時期的作品。

的瓶口圓而小,口沿向外突出 為圓脣,頸部極短,肩部平緩 向下傾斜,腹部高長,腰部以下略微收 窄,足底微撇,符合傳統梅瓶小圓口、短 頸、豐肩、長腹上提的基本形制,但是它 的器身比例較短,造型圓潤秀美則是永宣 時期的風格。

梅瓶的瓶口和頸部皆無紋飾,腹部通體 繪畫蓮塘魚藻紋。四叢較大的蓮荷採四分 法平均環列一圈,枝葉和花朵順著上寬下 窄的瓶身往上開展,彼此之間各繪一尾魚 紋,有的魚紋昂首仰泳,有的魚紋伏首前 行,以悠然自得的態度穿梭於蓮叢裡。

瓶肩散布小型的浮萍和水藻,近底部 環繞四叢較小的蓮荷,既有填補空白的作 用,又能襯托大型蓮叢與游魚,以主紋居 中、副紋分列上下的三層式布局,鋪陳出 花繁葉茂、生機盎然的蓮塘景觀。

此類魚藻紋曾經盛行於元代青花瓷上, 洪武時期一度中斷,直到永宣時期才又興 起。宣德時期也採用進口的蘇麻離青為顏 料,呈色靚麗如藍寶石一般,但因改用小 筆勾畫法繪畫,特別具有輕巧靈活、生動 活潑之美。 A

Love Action

Love Action O5. 視障生使用「視障生教材教具」・提升辨識圖案形狀、傾色的能力。

圖・文/震旦集團

震旦集團陳永泰公益信託設立「傳善獎」,提供中型社福機構連續3年 贊助,支持機構成長茁壯。得獎名額從去年5家增加到今(2016)年8家, 總獎金9,600萬。經過協辦單位聯合勸募協會5個月的嚴謹評審, 最終由「勵友中心」、「至善基金會」、「台灣失智症協會」、「婦女救援 基金會」、「台北市視障者家長協會」、「黎明教養院」、「漸凍人協會」、 「晨曦會」等8家得獎,分別介紹如下:

5 <u>台北市視障者家長協會</u> 秉持自助、互助、人助的理念

20年前,台北市一群視障生家長為突破教育資源匱乏的困境,成立了「台北市視障者家長協會」。其中創辦「視障幼兒早期療育服務」,更由北部逐年延伸至中部、南部;研發「視障生教材教具」,包括觸摸式地理圖冊、數理立體教具等,解決視障生學習困境;承辦政府各種視障專業師資培訓。除此,更致力於視障者多元就業職種開發,期能充分發揮其職業潛能。

得獎簡介:點亮視障者的幸福微光

設立「視多障日間照顧中心」提供「視障並伴有其他障礙」的「視多障者」日間照顧服務及個別化訓練。建置『雲端千眼』閱讀平台招募500位雲端校對志工,完成5,000本以上電子書籍,宣導視障者「閱讀平權」。「點亮幸福微光」計畫將透過微電影、新聞露出、數位行銷及議題推廣活動等,促進社會大眾關注視障議題。

6 黎明教養院 以「自立益人」為服務目標

台灣肯納症(自閉)與失智症人口快速增加,且心理社會問題迥異於其他身心障礙類群,普遍面臨心理社會適應問題,以致生活自理意願低落及工作意願低落。黎明在花蓮守護身心障礙者已40年,除了完善的生活及健康照護外,也重視工作潛能的開發與新型輔助治療模式的運用,包括園藝輔療、動物輔療等,以促進身心障礙者全人發展與自主自立之最大可能。

得獎簡介:提倡歐美綠自然照顧 (green care) 理念

黎明透過實務經驗,發現動物輔助治療(animal-assisted therapy)對人的心理社會適應具正向效益,決定於黎明 向陽園(照顧性農場,care farm)建立「後山動物輔助治療中心」,發展東部唯一動物輔療專業系統,優先服務身障者、獨居失智老人與校園特教生,並以社區培訓與服務收入自給自足,為永續經營立下穩健基礎。



06_黎明向陽園裡農牧組的寶哥,輕輕把雞抱到懷裡,嘴上不忘安撫,囑咐茫然的雞要看鏡頭,這樣子才能拍得好看。

7 漸凍人協會 提升自我價值感,重拾生命尊嚴

成立將近20年來,協會致力提升病友醫療照護、生活品質與生命尊嚴。增進病友及家屬間相互扶持與鼓勵,並爭取合理之權益。增進社會大眾對漸凍症之瞭解與關懷。進而爭取漸凍症病友之就業、就醫、就養之全生涯照顧的權益與福利。

得獎簡介:提升病友自理能力,減輕照顧者負擔

主要有兩個服務深化及擴展的部分;第一深化南部地區物理治療與輔具評估,讓病友身體功能與活動性可以延緩退化,並藉由個別化生活輔具結合科技輔具,病友可自行處理部分生活事務能力。第二設置漸凍人中途之家,讓病友遇到「照顧人力空窗期」與「照顧者需要喘息時」的時候,病友也能夠得到妥善的照顧。



07_漸凍人家屬親吻病友,協會透過提升病友醫療照顧, 減輕病友家屬身心靈的負擔,進而增進病友及家屬間相互扶持與鼓勵。



08_學員穿戴著潔白的工作服,聚精會神地包裝肉鬆,在晨曦會的協助下,學員不但戒了毒,更學會技能, 重新開始自給自足的生活。

法務部統計,戒毒者復歸社會之「復發」 機率高達82.5%,如何在康癒維持期中成功復歸社會才是重點。晨曦會以過來人榜樣的帶領以及團體動力,幫助戒毒學員得到全方位的康復。目前在台灣成立9個戒毒村,安置輔導期間食、宿完全免費。

得獎簡介:藥癮者職場門徒教育訓練

協助完成18個月戒癮處遇之學員,於通過測試後,以二年的時間進行內在「生命復原力」佐以「職場訓練」之雙軌教育,並透過機構的媒合及發展專業性技訓隊的成立,讓服務對象能得到「職場訓練」及對等薪資,有效延長服務對象的戒癮維持期,也提供一個專業技能的貢獻平台;以多贏局面為戒癮者健全復歸社會做最穩妥的預備。

※2016年第二屆傳善獎頒獎典禮,將於 11月17日下午兩點在香格里拉台北遠東 國際大飯店舉辦,歡迎免費報名參加, 詳情請上傳善獎官網。△

傳善獎 歡迎您加入傳善的行列



想了解更多資訊: 請上網搜尋「傳善獎」 或加入臉書「傳善獎」 粉絲團

ove Action

(

Love Action Equation Equ

圖·文/震旦集團

震旦集團邁入第52年,一路以來與社會一起成長,始終懷著感恩的心, 善用集團資源,持續進行辦公物資捐贈,也發動集團同仁一同攜手參與 公益行動!讓需要幫助的社福團體能得到更實質的需求。並期望呼籲更 多人,攜手回饋社會,溫暖隨行。

互盛OA高雄分公司×社團法人高雄市芬多 精身心障礙關懷保護協會

協助身障朋友 愛心義賣

互盛OA高雄同仁參與芬多精協會的園遊 會愛心義賣,義賣身障朋友DIY手作藝品; 現場更提供事務機快速輸出攤位,讓身障 朋友拍下「最美」的照片!感受到身障朋 友對生命的執著與樂觀,透過舞台表演及 歡唱展現出無形的擁有,勝過有形不足。





▲『展現正能量讓愛飛揚愛心園遊會』中義賣的手工藝品。

震旦OA高雄×社團法人高雄市臻愛天使兒 少關懷協會

與新住民合作燈籠DIY 體驗多元文化

震旦OA高雄分公司同仁與新住民及小朋友,一起製作『越南傳統五星燈籠DIY』;體驗多元文化傳統風俗;看到新住民朋友們離鄉背景在外生活,純真的笑容讓我們更懂得知足與珍惜自身所擁有的!



▲現場體驗新住民舞蹈表演、歡唱越南歌曲、DIY燈籠·等,體驗不同傳統風俗,更感受到行善的快樂。







▲左圖:大家一起享用自己製作的鳳梨酥,每一口都是滿滿的溫馨及感動!中圖:趁著好天氣協助社工朋友一起陪同去健走、遊戲。右圖:志工們一同協助憨兒們進行闖關活動。

互盛OA桃園×財團法人桃園市私立祥育啟智 教養院

關懷陪伴院友過節 一起做鳳梨酥

互盛OA桃園分公司同仁於中秋節前關懷陪 伴啟智教養院院童,一同製作鳳梨酥。看到 院童努力的學習自理生活、編製手工藝、製 作手工鳳梨酥…等,看見他們的手工藝品賣 出時,開心無比的樣子,覺得幫助與陪伴他 們的感覺真好!

震旦OA新營×財團法人天主教會附設嘉義縣 私立敏道家園

陪同身障朋友健走、互動團康遊戲

震旦OA新營分公司仁來到敏道家園,協助 社工朋友一同與身障朋友互動,陪同推輪椅 散步,一同傳球玩遊戲,感受社會溫暖!也 讓我們了解到,自己是幸福的一群。往後有 能力一定也要盡力幫助別人。看到他們的不 完全卻比別人更努力活得更快樂,給我們很 大啟示。

震旦OA屏東× 社團法人屏東縣啟智協進會 陪伴憨兒闖關活動

震旦OA屏東分公司同仁前往屏東縣啟智協 進會,陪伴憨兒們參加中秋節歡樂活動,與他 們一同開心打鼓、舞蹈、進行闖關遊戲,純真 的笑容讓大家更懂的知足與珍惜所擁有的!

震旦物資捐贈

▶震旦集團捐助蔦松國中舒 適的桌椅,讓 學生有更好的 學習環境。



雲林縣立蔦松國中暨高中藝術實驗班

雲林縣蔦松國中為偏鄉國中,資源較不足,但因 學生數持續增加,且部份桌椅已損毀需汰換;為 讓學生們有更好的學習設備,以提高學習效率, 震旦集團捐贈全新的舒適沙發、桌椅、置物櫃 等,讓在校學生有了更舒適的學習環境,真心地 感謝震旦集團的愛心捐贈,讓愛的種子在這個社 會可以繼續傳承下去!



財團法人桃園市真善美社會福利基金會

老憨兒真善美家園二期已立案通過,但老憨兒的教室仍尚欠相關設備;震旦集團在得知二期工程的老憨兒家園,尚欠桌子便一次捐足捐滿,用實際行動來幫助老憨兒蓋家園。捐贈當天震旦家具組裝人員手拿工具,把一張張的桌子組合起來,即使滿身大汗也不嫌累。未來希望透過震旦集團拋磚引玉的精神,可以讓更多民眾願意捐助,讓剩餘設備可以早日到位,給老憨兒一個舒適上課的環境。

震旦月刊 歡迎您來訂閱

《震旦月刊》是震旦集團以知識、文化形式,

回饋社會所發行的刊物,1971年創刊迄今已有45年歷史,

發行地區涵蓋兩岸三地及其他地區。

《震旦月刊》不但深受社會各界喜愛,更屢屢獲得獎項的肯定; 曾獲得台北市政府勞工局頒發的「優良企業刊物市長獎」及 行政院勞委會的「全國優良勞工刊物優等獎」。

《震旦月刊》願與更多讀者分享,歡迎免費索取!



👉 歡迎按 讚 加入粉絲頁

facebook 震旦月刊 Q GO

(簽名) 出生:____年___月___日 性別:□男 □女

免費訂閱方式/讀者意見

- 網站訂閱:登錄集團網站www.aurora.com.tw (震旦月刊) 訂閱。
- 傳真訂閱:請完整填寫以下內容並傳真訂閱(02)2345-8733轉1619。
- 本公司對所蒐集之資料將依法保密;您可來電或傳真依法請求停止蒐集、 處理及利用,或請求刪除等之權利。

如對月刊上有任何意見,請E-Mail至maggies@aurora.com.tw,謝謝!(發行公司保留修改變



※本人已閱讀並同意 貴公司及關係企業得將訂閱資料,於行銷活動宣傳目的範圍內,限於台灣地區永久使用。

公司:	部門:	職稱:			
地址:□□□					
電話:(0)(H)	<u> </u>	手機:			
E-mail :					
■ 職業:□製造業 □貿易業 □軍公教	☑服務/直銷 □金融	/ 保險			
□文化/傳播 □科技/資訊 □建築	/房仲 □學生 □其他_				
■ 職位:□企業負責人 □高階主管 □	中級主管 □一般職員	□其他			
■ 教育程度:□高中 / 高職 □大專 / 大	學 口研究所及以上				
■ 是否為震旦的顧客:□否 □是(請勾	選下列公司)				
□震旦辦公設備 □互盛公司 □金儀公司 □震旦辦公家具					
□震旦通訊 □震旦開發 □宜陸開發 □	□震旦3D □震旦雲端				
■ 訂閱來源:□震旦同仁發送 □朋友推	薦 □其他通路				



震旦辦公雲洽詢專線: 02-2725-1723

震旦辦公設備 | 震旦辦公家具 | 震旦通訊 | 互盛公司 | 金儀公司 | 通業技研 | 震旦雲端

Stratasys J750

創造絢爛奪目的逼真產品原型



Stratasys 革命性全彩 3D 列印設備 J750,內建前所未有的六重材質噴射技術和 36 萬種的顏色組合,可作到趨近真實的紋理表現和色彩漸層,一次性處理以往傳統 3D 列印設備無法完成的上色、加工和組裝流程,徹底突破現行產品開發的格局和極限!

欲瞭解更多,歡迎進入通業技研官方網站查閱:www.git.com.tw









通業技研股份有限公司 | www.git.com.tw | marketing@git.com.tw

台中總公司:04-2311-9800,台中市西屯區重慶路343號

台北辦事處:02-2999-1520,新北市三重區重新路五段609巷14號10樓之7

